

Sylabus przedmiotu

Przedmiot:	Tłumaczenie ustne (konsekwtywne)
Kierunek:	Filologia iberyjska (język portugalski), I stopień [6 sem], stacjonarny, ogólnoakademicki, rozpoczęty w: 2012
Specjalność:	traduktologiczna b5
Rok/Semestr:	III/6
Liczba godzin:	30,0
Nauczyciel:	Jawor Mirosław, mgr
Forma zajęć:	konwersatorium
Rodzaj zaliczenia:	zaliczenie na ocenę
Punkty ECTS:	3,0
Godzinowe ekwiwalenty punktów ECTS (łącznie liczba godzin w semestrze):	10,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie konsultacji 30,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie zajęć dydaktycznych 20,0 Przygotowanie się studenta do zajęć dydaktycznych 20,0 Przygotowanie się studenta do zaliczeń i/lub egzaminów 10,0 Studiowanie przez studenta literatury przedmiotu
Poziom trudności:	zaawansowany
Wstępne wymagania:	Znajomość języka portugalskiego na poziomie B2/C1
Metody dydaktyczne:	<ul style="list-style-type: none"> • konsultacje • metoda przypadków • metoda sytuacyjna • objaśnienie lub wyjaśnienie
Zakres tematów:	<p>Podstawowe informacje nt. pracy tłumacza konsekwtywnego (definicja, mowa ciała, notowanie)</p> <p>Ćwiczenia poprawiające" pamięć operacyjną"</p> <p>Ćwiczenia a vista na bazie wykładów o tematyce społeczno-ekonomicznej</p> <p>Ćwiczenia na bazie przemówień oficjalnych</p>
Forma oceniania:	<ul style="list-style-type: none"> • ćwiczenia praktyczne/laboratoryjne • końcowe zaliczenie ustne • obecność na zajęciach • ocena ciągła (bieżące przygotowanie do zajęć i aktywność)
Warunki zaliczenia:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aktywne uczestnictwo w zajęciach 2. Poprawne przetłumaczenie konsekwtywne (ok. 15 minut) 3. Student nie powinien przekroczyć limitu 2 nieobecności
Literatura:	Teksty dostarczane przez wykładowcę